

むしろ

「むしろ」這項用法，漢字寫成「寧ろ」，相當於中文「寧可～」的意思，一般用在「比較二項東西之後，選擇自己喜歡的那一樣」，

例：^{かれ}彼と^{けっこん}結婚するなら、**むしろ**^{どくしん}独身のママがいい。
(與其和他結婚，我寧可繼續單身。)

中文當中的「寧可～」，經常會使用「與其～寧可～」的句型表示，日文也是一樣，「むしろ」除了單獨使用之外，也經常以「より～むしろ」的形式來使用，

例：
^{おれ}俺は^{かね}お金という**より**、**むしろ**^{めいよ}名譽を^{えら}選ぶ。
(與其得到金錢，我寧可選擇名譽。)

基本句型

基本句型： ～、むしろ～。
(與其～寧可～、與其～不如～)

例：
^{もんだい}この問題は^きクラスメートに聞くより、
^{じぶん}**むしろ**自分で^{かんが}考^{ほう}えた方が^{はや}速い。
(這個問題與其問同學，不如自己思考比較快。)

たいわんなん ぶ い

台灣南部に行くには、

ひ こう き の

しんかんせん ほう べん り

飛行機に乗るより、むしろ新幹線の方が便利だ。

（去台灣南部的話，與其搭飛機，不如搭高鐵比較快。）

ちか こうえん こうえん

お ば

近くの公園は、公園というより、むしろバイクの置き場だ。

（附近的公園，與其說是公園，不如說是機車停車場。）

し みん

とうひょう ぎ む

けん り

市民にとって、投票は義務というより、むしろ権利です。

（對於市民來說，與其說投票是義務，不如說是權利。）

如何有效記憶

「むしろ」的意思和「動詞た形＋方がいい」相似，有時候甚至可以一起使用，

「むしろ」：寧可～

「～た方がいい」：～比較好

例：

ひ ょう

じ かん もん だい

費用より、むしろ時間が問題になっている。

（與其說是費用，不如說時間才是問題所在。）

ひ ょう

じ かん もん だい

い ほう

費用より、時間が問題になっていると言った方がいい。

（比起費用，說「時間才是問題所在」會比較好。）

かのじょ　じょゆう　か　しゅ
彼女は女優というよりも、むしろ歌手だ。

（與其說她是演員，不如說她是歌手。）

かのじょ　じょゆう　か　しゅ　い　ほう
彼女は女優というよりも、歌手と言った方がいい。

（與其說她是演員，說她是歌手比較好。）

もんだい　き
この問題はクラスメートに聞くより、

じぶん　かんが　ほう
むしろ自分で考えた方がいい。

（這個問題與其問同學，不如自己思考比較好。）

たいわんなん　ぶ　い　ひ　こう　き
台灣南部に行くには、飛行機より、

しんかんせん　の　ほう　はや
むしろ新幹線に乗った方が速い。

（去台灣南部的話，與其搭飛機，不如搭高鐵比較快。）

因此，可以將其理解成：

「むしろ」＝「～た方がいい」＋簡短

經常使用場合

① 表示後者才是重點所在

例：

こうちゃ　の
紅茶よりむしろコーヒーが飲みたい。

（與其喝紅茶，我比較想喝咖啡。）

ひよう じかん もんだい
費用より、むしろ時間が問題になっている。

（與其說是費用，不如說時間才是問題所在。）

かのじょ じょゆう かしゅ
彼女は女優というよりも、むしろ歌手だ。

（與其說她是演員，不如說她是歌手。）

かれ せいじ か しょうにん よ ほう
彼は政治家というよりも、むしろ商人と呼んだ方がいい。

（與其說他是政治家，不如說他是商人會比較好。）

注意事項或相似用法區別

「むしろ」和「かえって」這二項用法，有什麼不同的地方呢？

「むしろ」：「與其～不如～」，著重後面的項目。

「かえって」：「反而～」，著重表示和預料情況不同的語氣。

例：

かんぺき もと しっぱい
完璧を求めると、かえって失敗してしまう。

（追求完美的話，反而會導致失敗。）

かんぺき もと じつようせい もと
完璧を求めると、むしろ実用性を求めるべきだ。

（與其追求完美，不如應該追求實用性。）

あさはや い ひと おお
朝早くコンビニに行ったら、かえって人が多い。

（早上很早去便利商店，反而人比較多。）

コンビニに行くより、

むしろファストフードストアに行った方が速い。

（與其去便利商店，不如去速食店比較快。）

時間がなくて、急いでタクシーに乗ったら、かえって遅くなった。

（沒有時間，急急忙忙坐計程車，結果反而比較慢。）

時間がないから、タクシーに乗るより、むしろバイクの方が速い。

（沒有時間了，與其坐計程車，還不如騎機車比較快。）